A.L. 5 ta' l-2002

ATT DWAR ĦWEJJEĠ TA' L-IKEL, MEDIĊINALI U ILMA TAX-XORB (Kap. 231)

Regolamenti ta' l-2002 dwar Twaħħil ta' Tikketti, Preżentazzjoni u Riklamar ta' Oġġetti ta' l-Ikel

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija lilu bl-artiklu 12 ta' l-Att dwar Ħwejjeġ ta' l-Ikel, Mediċinali u Ilma tax-Xorb, il-Ministru tas-Saħħa, fuq il-parir ta' l-Awtorità Maltija dwar l-iStandards, għamel ir-regolamenti li ġejjin:

Isem u bidu fis-seħħ.

1. It-titolu ta' dawn ir-Regolamenti hu Regolamenti ta' l-2002 dwar Twaħħil ta' Tikketti, Preżentazzjoni u Riklamar ta' Oġġetti ta' l-Ikel, u għandhom jidħlu fis-seħħ fl-1 ta' Frar 2002, b'dan iżda li:

1.1.1 Prodotti impurtati f'Malta u ordnati qabel l-1 ta' Frar 2002 u li ma jikkonformawx mad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti jistgħu jinbiegħu sakemm jispiċċaw il-ħażniet, b'dan iżda li dawn il-prodotti jkunu jikkonformaw mar-Regolamenti ta' l-1992 dwar it-Tikkettjar u l-Preżentazzjoni ta' Ħwejjeġ ta' l-Ikel. A.L. 65 ta' l-1992.

1.1.2 Dawn ir-regolamenti m'għandhomx japplikaw fil-każ ta' prodotti manifatturati jew prodotti Malta u ppakkjati minn qabel l-1 ta' Jannar 2003 b'dan iżda li dawn il-prodotti jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tar-Regolamenti ta' l-1992 dwar it-Tikkettjar u l-Preżentazzjoni ta' Ħwejjeġ ta' l-Ikel.

1.1.3 Prodotti manifatturati jew prodotti Malta u ppakkjati minn qabel qabel l-1 ta' Jannar 2003 u li ma jikkonformawx mad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti jistgħu jinbiegħu sakemm jispiċċaw il-ħażniet, b'dan iżda li dawn il-prodotti jikkonformaw mal-provvedimenti tar- Regolamenti ta' l-1992 dwar it-Tikkettjar u l-Preżentazzjoni ta' Ħwejjeġ ta' l-Ikel.

1.1.4 Kull materjal għat-twaħħil ta' tikketti u ppakkjar li jaqa' fl-ambitu ta' l-iskop ta' dawn ir-regolamenti u li hu ordnat jew stampat wara l-1 ta' Frar 2002 għandu jikkonforma ma' dak li jitolbu dawn ir-regolamenti,

Id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti fir-rigward ta' pretensjonijiet magħmulin fir-riklamar u fir-rigward ta' oġġetti ta' l-ikel għal użijiet ta' nutriment partikolari għandhom japplikaw għall-oġġetti ta' l-ikel kollha mill-1 ta' Frar 2002, bl-eċċezzjoni tar-regolamenti 19.19 sa 19.25, li għandhom jidħlu fis-seħħ fl-1 ta' April 2004.

Skop u applikabilità.

2.1 Dawn ir-Regolamenti għandhom x'jaqsmu mat-twaħħil ta' tikketti fuq oġġetti ta' l-ikel li jgħaddu bħala tali lill-konsumatur aħħari u ma' ċerti aspetti li għandhom x'jaqsmu mal-preżentazzjoni u r-riklamar tagħhom.

2.2 Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw ukoll għal oġġetti ta' l-ikel maħsubin biex ikunu pprovduti lil lukandi, ristoranti, sptarijiet, *canteens* u fornituri tal-massa simili (minn issa 'l quddiem imsejjħin 'fornituri tal-massa').

Definizzjonijiet u tifsir.

3.1 F'dawn ir-regolamenti, sakemm il-kuntest ma jitlobx mod ieħor, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "twaħħil ta' tikketti" tfisser kull xorta ta' kliem, partikolarijiet, marki tad-ditta, isem tal-marka, materjal bi stampi jew simbolu li għandu x'jaqsam ma' oġġett ta' l-ikel u jitqiegħed fuq kull xorta ta' ppakkjar, dokument, avviż, tikketta, ċirku jew kullar li jkun ma'oġġett ta' l-ikel jew li jkun jirreferi għaliħ;

(b) "oġġett ta' l-ikel ippakkjat minn qabel" tfisser kull oġġett singolu maħsub biex ikun ippreżentat lill-konsumatur aħħari u lill-fornituri tal-massa, li jkun jikkonsisti minn oġġett ta' l-ikel u l-ippakkjar li jkun tqiegħed fih qabel ma kien offrut għall-bejgħ, kemm jekk dan l-ippakkjar jagħlaq ġo fih l-oġġett ta' l-ikel kollu jew parzjalment biss, imma f'kull każ b'mod li l-kontenut ma jistax jinbidel jekk l-ippakkjar ma jinfetaħx jew ma jinbidilx.

(ċ) "ingredjent" tfisser kull sustanza, inkluż addittivi, użata fil-manifattura jew preparazzjoni ta' oġġett ta' l-ikel u li jkun għadu preżenti fil-prodott lest, anki jekk f'forma mibdula.

(d) "Silġ li jista' jittiekel" tinkludi ġelati, silġ ta' l-ilma u silġ tal-frott, kemm jekk waħedhom u kemm jekk f'taħlita, u kull ikel simili.

(e) "Prodott tal-ħelu" tfisser kull oġġett tal-ħelu magħmul miċ-ċikkulata jew tal-ħelu magħmul miz-zokkor.

(f) "Prodott tal-ħelu *fancy* " tfisser kull prodott tal-ħelu li għandu forma ta' figura, animal, sigarett jew bajda jew xi forma *fancy* oħra.

(g) "Gallettini" tinkludi wejfers, qriemeċ, ftajjar tal-ħafur u *matzos*.

(ħ) "Stabbiliment tal-forniment" tfisser kull ristorant, *canteen*, klabb, *pub*, skola, sptar u stabbiliment simili (inkluż vettura jew posta immobbli jew mobbli) fejn, fil-kors tan-negozju, ikun imħejji l-ikel biex jgħaddi għall-konsumatur aħħari u jkun lest biex jittiekel bla ebda tħejjija ulterjuri.

(i) "Ġobon" tfisser il-prodott frisk jew maturat maħsub biex jinbiegħ għall-konsum uman, li jittieħed kif ġej:

(i) fil-każ ta' ġobon minbarra ġobon tax-xorrox, bit-taħlit, bit-tagħqid jew b'kull teknika li tinvolvi tagħqid, ta' xi waħda mis-sustanzi li ġejjin: ħalib, krema, ħalib xkumat, ħalib xkumat parzjalment, trab tal-ħalib konċentrat, trab tal-ħalib rikostitwit, xorrox tal-butir, materjali meħudin mill-ħalib, ingredjenti oħra meħtieġa għall-manifattura tal-ġobon sakemm dawn ma jintużawx biex jieħdu post, għalkollox jew parzjalment, ta' xi kostitwent tal-ħalib, bit-tneħħija jew mingħajr it-tneħħija tax-xorrox li joħroġ mit-tagħqid;

(ii) fil-każ ta' ġobon tax-xorrox -

- bil-konċentrazzjoni tax-xorrox biż-żjieda jew bla żjieda ta' ħalib u xaħam tal-ħalib, u billi tingħata forma lil dan ix-xorrox konċentrat, jew

- bit-tagħqid tax-xorrox biż-żjieda jew bla żjieda ta' ħalib u xaħam tal-ħalib.

(j) "Krema" tfisser dik il-parti tal-ħalib li fiha ħafna xaħam li kienet separata bl-ixkumar jew b'mod ieħor u li hija maħsuba għall-konsum uman.

(k) "Mard" tinkludi kull leżjoni, uġigħ jew kondizzjoni ħażina, kemm tal-ġisem u kemm tal-moħħ.

(l) "Ħelu tad-dqiq" tfisser kull ikel imsajjar li hu lest għall-konsum mingħajr ħtieġa ta' aktar tħejjija (minbarra tisħin), li

ingredjent karatteristiku tiegħu hu ċereali mitħunin, inklużi *shortbread*, spanġi, *crumpets*, *muffins*, *macaroons*, *ratafias*, għagina u *cases* ta' l-għaġina, u tinkludi wkoll *meringues*, *petits fours*, u għaġina u *cases* ta' għaġina mhux imsajjrin, iżda ma tinkludix ħobż, pizez, gallettini, *crispbread*, ħobż ċatt *extruded*, jew kull ikel li jkun fih mili li bħala ingredjent għandu xi ġobon, laħam, ġewwieni ta' annimali, ħut, frott tal-baħar, materjal ta' proteina tal-ħaxix jew materjal ta' proteina mikrobijali.

(m) "Radjazzjoni jonizzanti" tfisser kull raġġi ġamma, raġġi X jew radjazzjonijiet korpuskolari li jistgħu jipproduċu joni jew direttament jew indirettament minbarra dawk ir-raġġi jew radjazzjonijiet li jintefgħu minn tagħmir ta' tikjil jew ta' spezzjonar, sakemm id-doża assorbita m'hix aktar minn 0.01 Gy fil-każ ta' tagħmir ta' spezzjonar li jutilizza newtroni u 0.5 Gy f'każijiet oħra, f'livell ta' radjazzjoni massimu ta' 10 MeV fil-każ ta' raġġi X, 14 MeV fil-każ ta' newtroni u 5 MeV f'każijiet oħra.

(n) "Ittrattat b'radjazzjoni" tfisser soġġett għal trattament b'radjazzjoni jonizzanti.

(o) "Lott" tfisser qabda unitajiet ta' ikel għall-bejgħ prodotti, manifatturati jew ippakkjati f'kondizzjonijiet li jixtiebħu.

(p) "Indikazzjoni li timmarka lott" tfisser indikazzjoni li tippermetti identifikazzjoni tal-lott li għalih tappartjeni unità ta' ikel għall-bejgħ.

(q) "Ħalib" tfisser ħalib maħsub għal bejgħ, jew mibjugħ, għall-konsum uman ta' -

(i) baqra jew aktar, u jinkludi ħalib xkumat, ħalib nofsu xkumat u ħalib bix-xaħam naturali, jew

(ii) nagħġa jew aktar, mogħoż jew bufli.

(r) "Ippakkjat minn qabel biex jinbiegħ direttament" tfisser,

(i) f'relazzjoni ma' ikel minbarra ħelu tad-dqiq, ħobż, u silġ li jista' jittiekel, ippakkjat minn qabel mill-bejjiegħ bl-imnut biex jinbiegħ minnu fuq il-post fejn l-ikel hu ppakkjat jew minn vettura jew posta użata minnu, u

(ii) f'relazzjoni ma' ħelu tad-dqiq, ħobż, u silġ li jista' jittiekel, ippakkjat minn qabel mill-bejjiegħ bl-imnut biex jinbiegħ kif hemm f'sotto-paragrafu (i) ta' din id-definizzjoni,

jew ippakkjat minn qabel mill-prodottur ta' l-ikel biex jinbiegħ minnu jew mill-post fejn l-ikel ikun prodott jew minn post ieħor minn fejn imexxi n-negozju taħt l-istess isem tan-negozju mmexxi fil-post fejn l-ikel hu prodott.

(s) "Tħejjija" jew "preparazzjoni", f'relazzjoni ma' ikel, tinkludi manifattura u kull forma ta' proċessar jew trattament, u 'mħejji' jew "ippreparat" għandhom ikunu interpretati b'dan il-mod.

(t) "Pakk b'għażla ta' l-istaġun" tfisser pakk li jkun jikkonsisti f'żewġ oġġetti ta' l-ikel jew aktar li huma magħluqin għalkollox jew parzjalment f'ippakkjar minn barra ddekorat b'disinji ta' l-istaġun.

(u) "Kura", f'relazzjoni ma' mard, tinkludi għemil jew provvediment ta' kull ħaġa biex jittaffew l-effetti tal-mard, kemm jekk dan isir jew ikun ipprovdut b'kura kemm jekk le.

(v) "Ikel għal użu nutrittiv partikolari" tfisser ikel maħsub għall-konsum mill-bniedem li –

(i) mħabba l-kompożizzjoni speċjali jew il-proċess ta' manifattura tiegħu, jintgħażel tajjeb ħafna minn ikel maħsub għal konsum normali uman, hu adattat għall-iskop nutrittiv partikolari li jingħad li hu maħsub għalih, u

(ii) jinbiegħ b'mod li jindika li hu adattat għalhekk.

(w) "Komunità" tfisser il-Komunità Ewropea.

(x) "Stat Membru" tfisser Stat Membru tal-Komunità Ewropea.

(y) "Direttiva" tfisser Direttiva 2000/13/EC tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri fir-rigward tat-twaħħil ta' tikketti, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti ta' l-ikel.

(z) "Direttorat għall-Oġġetti ta' l-Ikel" għandha tfisser id-Direttorat responsabbli għall-Oġġetti ta' l-Ikel mwaqqaf fl-Awtorità Maltija dwar l-iStandards.

4.1 It-twaħħil ta' tikketti u metodi użati m'għandhomx: Pretensjonijiet qarreqa

(a) Ikunu b'mod li jistgħu jqarrqu lix-xerrej fi grad materjali, partikolarment:

(i) dwar il-karatteristiċi ta' l-oġġett ta' l-ikel u, b'mod partikolari, dwar in-natura, identità, proprjetajiet, kompożizzjoni, kwantità, durabilità, oriġini jew provenjenza, metodu ta' manifattura jew produzzjoni tiegħu;

(ii) billi jattribwixxu lill-oġġett ta' l-ikel effetti u proprjetajiet li m'għandux;

(iii) billi jissuġġerixxu li l-oġġett ta' l-ikel għandu karatteristiċi speċjali meta fil-fatt kull xorta ta' oġġett ta' l-ikel simili jkollu dawn il-karatteristiċi;

(b) bla ħsara għal dispożizzjonijiet għal provvedimenti oħra applikabbli għal ilma minerali naturali u oġġetti ta' l-ikel għal użijiet nutrittiv partikolari, jattribwixxu lil xi oġġett ta' l-ikel il-propjetà li jipprevjeni, jittratta jew jikkura mard uman, jew jirreferu għal propjetajiet ta' din ix-xorta.

4.2 Il-projbizzjonijiet u restrizzjonijiet li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 4.1 għandhom japplikaw ukoll:

(a) għall-preżentazzjoni ta' oġġetti ta' l-ikel, b'mod partikolari l-forma, id-dehra jew l-ippakkjar tagħhom, il-materjal ta' l-ippakkjar użat, il-mod kif huma rranġati u l-ambjent fejn huma esposti;

(b) għar-riklamar.

Partikolarjajiet obbligatorji

5.1 Skond il-paragrafi 6 sa 18 u bla ħsara għall-eċċezzjonijiet li hemm fihom, hu obbligatorju li fuq it-tikketti ta' l-oġġetti ta' l-ikel ikunu indikati l-partikolaritajiet li ġejjin:

(a) l-isem tal-bejgħ tal-prodott;

(b) il-lista ta' l-ingredjenti;

(ċ) il-kwantità ta' ċerti ingredjenti jew kategoriji ta' ingredjenti kif imniżżel fir-regolament 9;

(d) id-data tad-durabilità minima jew, fil-każ ta' oġġetti ta' l-ikel li, mill-aspett mikrobijoloġiku, imorru malajr ħafna, id-data sa meta għandhom jittieklu;

(e) kull kondizzjoni għal ħżin speċjali jew kondizzjoni ta' użu;

(f) l-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz tal-manifattur jew ta' min jippakkja, jew ta' bejjiegħ stabbilit f'Malta jew fil-Komunità Ewropea, b'dan iżda li uffiċċju tal-posta m'għandux jitqies bħala indirizz validu għall-iskopjiet ta' dawn ir-regolamenti:

(g) partikolaritajiet tal-post ta' oriġini jew provenjenza fil-każ li n-nuqqas ta' l-għoti ta' dawn il-partikolaritajiet jista' jqarraq lill-konsumatur fi grad materjali rigward l-oriġini jew provenjenza vera ta' l-oġġett ta' l-ikel;

(ħ) instruzzjonijiet għall-użu meta jkun impossibbli li l-oġġetti ta' l-ikel jintużaw kif għandu jkun fin-nuqqas ta' dawn l-istruzzjonijiet;

(i) fir-rigward ta' xorb li jkollu aktar minn 1.2 % alkoħol ikkalkulat bil-volum, il-qawwa alkoholika ikkalkulata bil-volum.

5.2 Il-provvedimenti tal-paragrafi 5.1 għandhom japplikaw bla ħsara għal provvedimenti oħra fir-rigward ta' piżijiet u qisien.

Provvedimenti oħra applikabbli għal oġġetti ta' l-ikel speċifikati.

6.1 Provvedimenti oħra applikabbli għal oġġetti ta' l-ikel speċifikati u mhux għal oġġetti ta' l-ikel in ġenerali jistgħu jwasslu għal derogi, f'każi eċċezzjonali, mill-ħtiġiet imniżżlin f'Artiklu 5.1 punti (b) u (d), sakemm dan ma jwassalx biex ix-xerrej ma jkunx infurmat adegwatament.

6.2 Provvedimenti oħra applikabbli għal oġġetti ta' l-ikel speċifikati u mhux għal oġġetti ta' l-ikel in ġenerali jistgħu jwasslu biex partikolaritajiet oħra b'żjieda ma' dawk imniżżla fil-5.1 għandhom jidhru fuq it-tikketta.

Isem tal-bejgħ tal-prodott.

7.1 L-isem tal-bejgħ tal-prodott għandu jkun l-isem ipprovdut fil-provvedimenti tal-Komunità speċifiċi applikabbli għalih, b'dan iżda li,

(a) Fin-nuqqas ta' provvedimenti tal-Komunità, l-isem tal-bejgħ ta' prodott għandu jkun l-isem ipprovdut fil-liġijiet, regolamenti u disposizzjonijiet amministrattivi applikabbli f'Malta.

(b) Fin-nuqqas ta' dan, l-isem tal-bejgħ ta' prodott għandu jkun l-isem li bih hu komunement magħruf f'Malta, jew deskrizzjoni ta' l-oġġett ta' l-ikel, u jekk ikun meħtieġ ta' l-użu

tiegħu, li jkun ċar biżżejjed biex ix-xerrej ikun jaf in-natura vera tiegħu u jagħrfu minn prodotti oħra li jista' jitħawwad magħhom.

(ċ) Għandu jkun permess ukoll l-użu f'Malta ta' i-isem li bih il-prodott hu manifatturat u mibjugħ legalment fl-Istat Membru fejn hu prodott. Madankollu, meta l-applikazzjoni tal-provvedimenti l-oħra ta' dawn ir-regolamenti, b'mod partikolari dawk imniżżlin fil-paragrafu 5.1, ma tippermettix lill-konsumaturi f'Malta li jkunu jafu n-natura vera ta' l-oġġett ta' l-ikel u jagħrfuh minn prodotti oħra li jista' jitħawwad magħhom, l-isem tal-bejgħ għandu jkollu miegħu informazzjoni deskrittiva oħra li għandha tidher qrib l-isem tal-bejgħ.

(d) F'każi eċċezzjonali, l-isem tal-bejgħ ta' l-Istat Membru fejn hu prodott ma jistax jintuża f'Malta meta l-oġġett ta' l-ikel li jiddeskrivi jkun tant differenti, fir-rigward tal-kompożizzjoni jew manifattura tiegħu, mill-oġġett ta' l-ikel magħruf b'dak l-isem li l-provvedimenti ta' subinċiż (ċ) ma jkunux biżżejjed biex jiżguraw informazzjoni korretta lill-konsumaturi f'Malta

7.2 Ebda marka tad-ditta, isem tad-ditta jew isem *fancy* ma jista' jieħu post l-isem li bih il-prodott jinbiegħ.

7.3 L-isem li bih prodott jinbiegħ għandu jinkludi jew ikollu miegħu partikolaritajiet rigward il-kondizzjoni fiżika ta' l-oġġett ta' l-ikel jew it-trattament speċjali li jkun ingħata (ngħidu aħna, magħmul trab, mnixxef bil-friża, iffriżat, mrattab, ikkonċentrat, iffumigat) kull meta n-nuqqas ta' din l-informazzjoni jista' joħloq konfużjoni f'moħħ ix-xerrej.

7.4 Kull oġġett ta' l-ikel li kien ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti għandu jġib fuqu waħda mill-indikazzjonijiet li ġejjin:

- bil-Malti:
  "ittrattat bir-radjazzjoni" jew "ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti"

- bl-Ingliż:
  "irradiated" jew "treated with ionising radiation",

- bit-Taljan:
  "irradiato" jew "trattato con radiazioni ionizzanti".

Elenkar ta' ingredjenti.

8.1 Ingredjenti għandhom ikunu elenkati skond dan il-paragrafu u l-Ewwel, it-Tieni u t-Tielet Skeda li jinsabu ma' dawn ir-Regolamenti.

8.2 Ingredjenti m'hemmx għalfejn ikunu elenkati fil-każ ta':

(a) – ikel u ħaxix frisk, inkluż patata, li ma jkunux tqaxxru, tqattgħu jew kienu ttrattati b'xi mod simili,

- ilma karbonizzat li d-deskrizjoni tiegħu tindika li kien ikkarbonizzat u li ma żdidulux ingredjenti oħra,

- kull xarba b'konenut ta' alkoħol ta' aktar minn 1.2%,

- ħall għall-fermentazzjoni meħud esklussivament minn prodott bażiku wieħed, sakemm ma żdidlux xi ingredjent ieħor;

(b) – ġobon,

- butir,

- halib u krema ffermentati,

sakemm ma jkunx żdidilhom ingredjenti oħra minbarra prodotti lattiċi, enzimi u kolturi mikro-organiċi essenzjali għall-manifattura, jew il-melħ meħtieg għall-manifattura tal-ġobon minbarra ġobon frsik u ġobon ipproċessat;

(ċ) prodotti li fihom ingredjent wieħed, meta:

- l-isem tal-marka hu identiku ma' l-isem ta' l-ingredjent, jew

- l-isem tal-marka jaċċerta l-identifikazzjoni ċara tan-natura ta' l-ingredjent.

8.3 Meta ingredjent ta' oġġett ta' l-ikel hu nnifsu hu l-prodott ta' ħafna ingredjenti, dawn ta' l-aħħar għandhom jitqiesu bħala ingredjenti ta' l-oġġett ta' l-ikel in kwistjoni.

8.4 Dawn li gejjin m'għandhomx jitqiesu bħala ingredjenti:

(i) il-kostitwenti ta' ingredjent li jkunu ġew separati temporanjament waqt il-proċess tal-manifattura u wara mdaħħlin mill-ġdid iżda f'qjies li ma jaqbiżx il-proporzjonijiet oriġinali tagħhom;

(ii) addittivi:

- li l-preżenza tagħhom f'oġġett ta' l-ikel partikolari qiegħda biss għaliex kienu qegħdin f'wieħed jew aktar mill-ingredjenti ta' dak

l-oġġett ta' l-ikel, sakemm m'għandhom ebda funzjoni teknoloġika fil-prodott lest,

- li jintużaw bħala għajnuna fl-ipproċessar;

(iii) sustanzi użati fi kwantitajiet strettament meħtieġa bħala solventi jew medja għall-addittivi jew ħwawar.

8.5 Il-lista ta' ingredjenti għandha tinkludi l-ingredjenti kollha ta' l-oġġett ta' l-ikel, f'ordni nieżel skond il-piż, kif irrekordjati fil-ħin meta ntużaw fil-manifattura ta' l-oġġett ta' l-ikel. Din għandha tidher wara titolu adattat li jinkludi l-kelma "ingredjenti".

Iżda:

- ilma miżjud u prodotti volatili għandhom jitniżżlu fl-ordni skond il-piż fil-prodott lest; l-ammont ta' ilma miżjud bħala ingredjent għandu jkun ikkalkulat billi l-ammont totali ta' l-ingredjenti l-oħra użati jitnaqqas mill-ammont totali tal-prodott lest. Dan l-ammont m'hemmx għalfejn jitqies jekk ma jaqbiżx il-5 % skond il-piż tal-prodott lest,

- ingredjenti użati f'forma konċentrata jew deidrata u rikostitwita fil-ħin tal-manifattura jistgħu jitniżżlu fl-ordni skond il-piż kif irrekordajt qabel il-konċentrazzjoni jew deidrazzjoni tagħhom,

- fil-każ ta' ikel ikkonċentrat jew deidrat maħsub biex ikun rikostitwit biż-żjieda ta' l-ilma, l-ingredjenti jistgħu jitniżżlu skond l-ordni ta' proporzjon fil-prodott rikostitwit sakemm mal-lista ta' ingredjenti jkun hemm espressjoni bħal "ingredjenti tal-prodott rikostitwit" jew "ingredjenti tal-prodott lest biex jintuża",

- fil-każ ta' taħlitiet ta' frott jew ħxejjex meta ebda frotta jew ħaxixa partikolari ma tikbes ogħla fil-proporzjon skond il-piż, dawk l-ingredjenti jistgħu jitniżżlu f'ordni ieħor sakemm ma' dik il-lista ta' ingredjenti jkun hemm espressjoni bħal "fi proporzjon varjabbli",

- fil-każ ta' taħlitiet ta' ħwawar jew ħxejjex aromatiċi, meta ebda waħda minn dawn ma tikbes ogħla fil-proporzjon skond il-piż, dawk l-ingredjenti jistgħu jitniżżlu f'ordni ieħor sakemm ma' dik il-lista ta' ingredjenti jkun hemm espressjoni bħal "fi proporzjon varjabbli".

8.6 Ingredjenti għandħom ikunu deskritti bl-isem speċifiku tagħhom, meta hu applikabbli, skond ir-regoli mniżżlin fil-paragrafi 7.1 sa 7.4.

Iżda:

- ingredjenti li huma ta' waħda mill-kategoriji elenkati fl-Ewwel Skeda u li huma kostitwenti ta' oġġett ta' l-ikel ieħor jistgħu jkunu deskritti biss bl-isem ta' dik il-kategorija; iżda mad-deskrizzjoni "lamtu" elenkata fl-Ewwel Skeda għandu dejjem ikun hemm indikazzjoni ta' minn liema ħaxix speċifikat ittieħed, meta dak l-ingredjent jista' jkollu l-gluten,

- ingredjenti li huma ta' waħda mill-kategoriji elenkati fit-Tieni Skeda għandhom ikunu deskritti bl-isem ta' dik il-kategorija, li warajh jingħata l-isem speċifiku jew in-numru EC tiegħu; jekk ingredjent ikun ta' aktar minn waħda mill-kategoriji, fil-każ ta' l-oġġett ta' l-ikel in kwistjoni għandħa tkun indikata l-kategorija proprja għall-funzjoni prinċipali; iżda mad-deskrizzjoni "lamtu modifikat" elenkata fit-Tieni Skeda għandu dejjem ikun hemm indikazzjoni ta' minn liema ħaxix speċifikat ittieħed, meta dak l-ingredjent jista' jkollu l-gluten,

- ħwawar għandhom ikunu deskritti skond it-Tielet Skeda,

8.7 Provvedimenti oħra jistgħu jispeċifikaw li ma' l-isem li oġġett ta' l-ikel jinbiegħ bih jissemmew ukoll ingredjent jew ingredjenti partikolari.

8.8 Fil-każ imsemmi fil-paragrafu 8.3, ingredjent kompost jista' jiżdied mal-lista ta' ingredjenti skond id-deskrizzjoni tiegħu safejn din tkun speċifikata bil-ligi jew stabbilità b'konswetudni, skond il-piż totali tagħha, sakemm immedjatament warajha tingħata lista ta' l-ingredjenti tagħha.

Iżda l-lista ta' dix-xorta m'għandhiex tkun obbligatorja:

(a) meta ingredjent kompost jikkostitwixxi inqas minn 25 % tal-prodott lest; iżda din l-eżenzjoni m'għandhiex tapplika fil-każ ta' addittivi, soġġett għall-provvedimenti tal-paragrafu 8.4;

(b) meta l-ingredjent kompost ikun oġġett ta' l-ikel li għalih ir-regoli tal-Komunità ma jitolbux lista ta' ingredjenti.

8.9 Minkejja l-paragrafu 8.5 l-kontenut ta' l-ilma m'hemmx għalfejn ikun speċifikat:

(a) meta l-ilma jintuża waqt il-proċess ta' manifattura għarrikostituzzjoni biss ta' l-ingredjent użat f'forma konċentrata jew deidrata;

(b) fil-każ ta' sustanza likwida li normalment ma tkunx ikkunsmata.

Kwantità ta' ingredjenti.

9.1 Il-kwantità ta' ingredjent jew kategorija ta' ingredjenti użati fil-manifattura jew it-tħejjija ta'oġġett ta' l-ikel, għandha tingħata.

9.2 L-indikazzjoni li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 9.1 għandha tkun obbligatorja:

(a) meta l-ingredjent jew kategorija ta' ingredjenti involuti tidher taħt l-isem li bih jinbiegħ l-oġġett ta' l-ikel jew li normalment ikun assoċjat ma' dak l-isem mill-konsumatur; jew

(b) meta l-ingredjent jew kategorija ta' ingredjenti involuti tkun enfassizzata fit-tikketta bi kliem, tpinġijiet jew stampi grafiċi; jew

(ċ) meta l-ingredjent jew kategorija ta' ingredjenti involuti jkun essenzjali biex jikkaratterizzaw oġġett ta' l-ikel u biex jiddistingwuh minn prodotti li jistgħu jitħawwdu magħhom minħabba l-isem jew id-dehra tagħhom; jew

(d) fil-każi stipulati skond il-proċedura mniżżla f'Artiklu 20(2) tad-Direttiva.

9.3 Il-paragrafu 9.2 m'għandux japplika:

(a) għal ingredjent jew kategorija ta' ingredjenti

- li l-piż nett bla ilma tagħhom hu indikat skond il-paragrafu 10.4, jew

- li hu diġà meħtieġ li l-kwantitajiet tagħhom jidhru fuq it-tikketta skond il-provvedimenti tal-Komunità, jew

- li jintużaw fi kwanitajiet żgħar għal skopijiet ta' tahwir, jew

- li, waqt li jidher fl-isem li bih jinbiegħ l-ikel, m'hux tali li jiddeterima l-għażla tal-konsumatur f'Malta għaliex il-varjazzjoni fil-kwantità m'hix essenzjali biex tikkaratterizza l-oġġett ta' l-ikel jew ma tiddistingwihx minn ikel simili;

- meta provvedimenti Komunitarji speċifiċi jistipulaw eżattament il-kwantità ta' ingredjent jew ta' kategorija ta' ingredjenti bla ma jipprovdu li għandha tkun indikata fuq it-tikketta;

(b) fil-każijiet li hemm referenza għalihom fir-raba' u l-ħames subinċiżi ta' Artiklu 8.5;

(ċ) fil-każijiet determinati skond il-proċedura mniżżla f'Artiklu 20(2) tad-Direttiva.

9.4 Il-kwantità indikata, espressa bħala perċentwali, għandha tikkorrispondi mal-kwantità ta' l-ingredjent jew ingredjenti fil-ħin li jkunu ser jintużaw. Iżda provvedimenti oħra, adottati skond il-proċedura mniżżla f'Artiklu 20(2) tad-Direttiva, jistgħu jippermettu derogi minn dan il-prinċipju fil-każ ta' ċerti oġġetti ta' l-ikel.

9.5 L-indikazzjoni li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 9.1 għandha tidher jew fl-isem li bih jinbiegħ l-oġġett ta' l-ikel jew immedjatament ħdejh jew fil-lista ta' ingredjenti f'konnessjoni ma' l-ingredjent jew kategorija ta' ingredjenti in kwistjoni.

9.6 Il-provvedimenti tal-paragrafi 9.1 sa 9.5 għandhom japplikaw bla preġudizzju għar-Regolamenti ta' l-1998 dwar l-Ittikkettjar b'Tagħrif Nutrittiv għall-Ħwejjeġ ta' l-Ikel (A.L. 247/98).

10.1 Id-data ta' durabilità minima ta' oġġett ta' l-ikel għandha tkun id-data sa meta oġġett ta' l-ikel jibqa' jkollu l-proprjetajiet speċifiċi meta maħżun kif għandu jkun. Id-data għandha tkun indikata skond kif jitolbu l- paragrafi 10.2 sa 10.5. Data ta' durabilità minima.

10.2 Id-data għandha tiġi wara l-kliem:

- "L-aħjar qabel ..." meta d-data tinkludi indikazzjoni ta' ġurnata,

- "L-aħjar qabel tmiem..." f'każijiet oħra.

10.3 Mal-kliem imsemmija fil-paragrafu 10.2 għandu jkun hemm:

- jew id-data nnifisha, jew

- referenza għal fejn id-data tingħata fuq it-tikketta.

Jekk ikun meħtieġ, wara dawn il-partikolaritajiet għandha tingħata deskrizzjoni tal-kondizzjonijiet ta' ħżin li jridu jkunu sodisfatti biex il-prodott iżomm sal-perijodu speċifikat.

10.4 Id-data għandha tikkonsisti fil-ġurnata, ix-xahar u s-sena f'forma kronologika u mingħajr ebda *code*.

Iżda, fil-każ ta' oġġetti ta' l-ikel:

- li ma jżommux aktar minn tliet xhur, indikazzjoni tal-ġurnata u x-xahar tkun biżżejjed,

- li jżommu aktar minn tliet xhur iżda mhux aktar minn 18-il xahar, indikazzjoni tax-xahar u s-sena tkun biżżejjed,

- li jżommu aktar minn 18-il xahar, indikazzjoni tas-sena tkun biżżejjed.

10.5 Soġġett għal provvedimenti oħra li jimponu xorta oħra ta' indikazzjoni tad-data, indikazzjoni tad-data ta' durabilità m'hix meħtieġa fil-każ ta':

- frott u ħaxix friski, inkluża patata mhix imqaxxra, mqattgħa jew ittrattata b'xi mod simili. Din id-deroga m'għandhiex tapplika għal żrieragħ qed inibbtu u prodotti simili bħal nibbieta ta' legumi,

- nbejjed, nbejjed likuri, nbejjed ifexfxu, nbejjed aromatizzati u prodotti simili meħudin minn frottijiet minbarra għeneb, u xarbiet li jaqgħu taħt il-Linji direttivi CN 2206 00 91, 2206 00 93 u 2206 00 99 u manifatturati minn għeneb jew minn għeneb magħsur qabel jeħmer,

- xarbiet li fihom 10 % jew aktar alkoħol imkejjel bil-volum,

- xarbiet ħfief, meraq tal-frott, nektari tal-frott u xarbiet alkoholiċi f'kontenituri individwali li jesgħu aktar minn ħames litri, maħsubin biex iformu fornituri tal-massa,

- oġġetti tal-furnara jew tal-koki ta' l-għaġejjen li, minħabba x-xorta tal-kontenut tagħhom, normalment jittieklu fi żmien 24 siegħa minn xħin jinħadmu,

- ħall,

- melħ tat-tisjir,

- zokkor solidu,

- prodotti tal-ħelu magħmulin kważi għalkollox minn zokkor imħawwar u/jew ikkulurit,

- *chewing gum* u prodotti simili li jimtagħdu,

- ġelati f'porzjonijiet individwali.

11.1 Fil-każ ta' oġġetti ta' l-ikel li, mill-aspett mikrobijoloġiku, imorru malajr u għalhekk x'aktarx li jikkostitwixxu periklu immedjat għas-saħħa tal-bniedem, id-data "uża sa" għandha tieħu post id-data ta' durabilità minima. Data "Uża sa".

11.2 Id-data għandha tiġi wara l-kliem:

- bil-Malti:
  "uża sa"

- bl-Ingliż:
  "use by",

- bit-Taljan:
  "da consumare entro",

Ma' dan il-kliem għandu jkun hemm ukoll:

- jew id-data nnifisha, jew

- referenza għal fejn id-data tingħata fuq it-tikketta.

Wara dawn il-partikolaritajiet għandha tingħata deskrizzjoni tal-kondizzjonijiet ta' ħżin li jridu jiġu osservati.

11.3 Id-data għandha tikkonsisti fil-ġurnata, x-xahar u, possibilment, is-sena f'din l-ordni u f'forma mingħajr ebda *code*.

11.4 L-użu tad-data "uża sa" jew tad-data ta' durabilità minima, skond il-każ, għandu jkun determinat mill-manifattur jew minn min jippakkja l-prodott.

12.1 L-istruzzjonijiet dwar l-użu ta' oġġett ta' l-ikel għandhom ikunu indikati b'mod li jippermettu l-użu tiegħu kif għandu jkun. Istruzzjonijiet dwar l-użu.

12.2 Provvedimenti oħra, fil-każ ta' ċerti oġġetti ta' l-ikel, jispeċifikaw il-mod kif l-istruzzjonijiet dwar l-użu għandhom ikunu indikati.

Indikazzjoni ta' qawwa alkoholika.

13.1 Ir-regoli dwar indikazzjoni ta' qawwa alkoholika skond il-volum, fil-każ ta' prodotti koperti mit-titoli ta' tariffa Numri 22.04 u 22.05, għandhom ikunu dawk imniżżlin fil-provvedimenti speċifiċi applikabbli għal prodotti ta' dik ix-xorta.

13.2 Fil-każ ta' xarbiet oħra li fihom aktar minn 1.2 % alkoħol imkejjel bil-volum, dawn ir-regoli għandhom ikunu dawk imniżżlin fil-Hames Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti.

Indikazzjoni ta' partikolaritajiet fuq prodotti ppakkjati minn qabel.

14.1 Meta oġġetti ta' l-ikel ikunu ppakkjati minn qabel, il-partikolaritajiet mitluba fil-paragrafi 5.1 u 6.2 għandhom jidħru fuq il-pakkett ippakkjat minn qabel jew fuq tikketta mwaħħla miegħu.

14.2 Minkejja l-paragrafu 14.1 u bla ħsara għal provvedimenti oħra fuq kwantitajiet nominali, meta oġġetti ppakkjati minn qabel ikunu:

- maħsubin għall-konsumatur aħħari iżda jinbiegħu fi stadju qabel dak meta jgħaddu għall-konsumatur aħħari u meta ma jkunx hemm bejgħ lil fornitur tal-massa f'dan l-istadju,

- maħsubin għall-forniment ta' fornituri tal-massa għat-tħejjija, ipproċessar, qsim fi tnejn jew fi bċejjeċ,

il-partikolaritajiet meħtiega skond il-paragrafi 5.1 u 6.2 jistgħu jidħru biss fuq id-dokumenti kummerċjali li jirreferu għall-oġġett ta' l-ikel meta jista' jkun iggarantit li dawn id-dokumenti, li jkun fihom l-informazzjoni kollha ta' fuq it-tikketta, jew ikunu ma' l-oġġetti ta' l-ikel li jirreferu għalihom jew ikunu ntbagħtu qabel jew fl-istess ħin tal-konsenja.

14.3 Fil-każ li hemm referenza għalih fil-paragrafu 14.2, il-partikolaritajiet li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 5.1, subinċiżi (a), (d) u (f) u, meta xieraq u meħtieġ, dak li hemm referenza għalih fil-paragrafi 11.1 sa 11.3, għandu jidher ukoll fuq l-ippakkjar ta' barra li jintuża meta l-oġġetti ta' l-ikel huma pprezentati għall-bejgħ.

14.4 Il-partikolaritajiet imsemmija fil-paragrafi 5.1 u 6.2 għandhom ikunu faċli biex tifhimhom u mmarkati f'post prominenti b'mod li jidħru faċilment, jinqraw tajjeb u ma jitħassrux. M'għandhomx ikunu moħbija, mgħottija jew interrotti minn materjal miktub jew impinġi ieħor.

14.5 Il-partikolaritajiet imniżżlin fil-paragrafu 5.1, subinċiżi (a), (d) u (i) għandhom jidħru fl-istess linji tal-vista.

14.6 Fil-każ ta' fliexken tal-ħġieġ maħsubin biex jerġgħu jintużaw u li huma mmarkati b'mod li ma jitħassarx u għalhekk m'għandhom ebda tikketta, ċirku jew kullar u ppakkjar jew kontenituri li l-akbar wiċċ tagħhom għandu superfiċje inqas minn 10 ċm², jistgħu jingħataw biss il-partikolaritajiet imniżżlin f'paragrafu 5.1, subinċiżi (a) u (d). F'dan il-każ, il-paragrafu 14.5 m'għandux japplika.

15.1 L-ikel li ġej m'hemmx għalfejn ikun immarkat jew titwaħħallu tikketta b'xi waħda mill-partikolaritajiet speċifikati fil-paragrafu 5.1 minbarra l-isem ta' l-ikel: Omissjoni ta' ċerti partikolaritajiet.

(a) ikel li:

(i) mhux ippakkjat minn qabel, jew

(ii) ippakkjat minn qabel biex jinbiegħ direttament (mill-idejn)

minbarra x-xorta ta' ikel li japplikaw għalih il-paragrafi 15.12, 15.13 jew 15.14;

(b) kull ħelu magħmul mid-dqiq li hu ppakkjat biss f'kaxxa li tintena jew f'ippakkjar trasparenti għalkollox li jew ma jkunx immarkat jew immarkat biss b'indikazzjoni tal-prezz ta' l-ikel u xi indikazzjoni tal-marka tal-lott mogħtija skond il-paragrafu 16.1, jekk ma jkunx hemm imwaħħal mal-ħelu magħmul mid-dqiq jew ma' l-ippakkjar tiegħu xi dokument, avviż, ċirku jew kullar (minbarra tikketta jew tikketti li fuqhom ikunu mmarkati biss il-prezz ta' l-ikel u xi indikazzjonijiet tal-marka ta' xi lott); u

(ċ) prodotti tal-ħelu *fancy* misruzin individwalment b'ippakkjar dekorattiv li ma jkunux magħluqin f'aktar ippakkjar u li jkunu maħsubin biex jinbiegħu wieħed wieħed.

15.2 Ikel li ma għaddiex minn process ta' radjazzjoni u:

(a) li ma jkunx maħsub għall-bejgħ, jew

(b) ħobż abjad jew ħelu magħmul mid-dqiq, jew

(ċ) karkassi u bċejjeċ ta' karkassi li ma jkunux maħsubin biex jinbiegħu biċċa waħda,

m'hemmx għalfejn ikunu mmarkati jew titwaħħlilhom tikketta b'xi waħda mill-partikolaritajiet speċifikati fir-regolament 5.1.

15.3 Kull ikel li –

(a) bis-saħħa tal-paragrafi 15.1 jew 15.2 waħedhom m'huwiex immarkat jew m'għandux tikketta b'lista ta' ingredjenti, u

(b) fih xi addittiv li –

(i) kieku ma kienx għall-paragrafi 15.1 jew 15.2, kien ikun meħtieġ li jissemma fil-lista ta' ingredjenti ta' l-ikel, u

(ii) kien miżjud ma' jew użat fl-ikel jew f'ingredjent ta' l-ikel biex jaqdi l-funzjoni ta' antiossidant, kulur, ħwawar, tejjieb il-ħwawar, preservattiv jew dolċifikant,

għandu jkun immarkat jew titwaħħallu tikketta b'indikazzjoni ta' kull kategorija ta' addittivi ta' din ix-xorta li tkun fl-ikel.

15.4 Kull ħelu magħmul mis-silġ li jittiekel jew dqiq li, kieku ma kienx għal dan il-paragrafu, ikun meħtieġ li jiġi mmarkat jew titwaħħallu tikketta skond il-paragrafu 15.3 m'hemmx għalfejn ikun immarkat jew titwaħħallu tikketta jekk, ħdejn il-ħelu magħmul mis-silġ li jittiekel jew dqiq, ikun hemm jidher f'pożizzjoni prominenti avviż li jgħid, bla ħsara għal paragrafu 15.5, li l-ħelu magħmul mis-silġ li jittiekel jew dqiq, skond il-każ, mibjugħ mill-istabbiliment fejn ikun hemm l-avviż jista' jkollu kategoriji ta' addittivi ta' din ix-xorta.

15.5 Meta, fiċ-ċirkustanzi deskritti fil-paragrafi 15.3 jew 15.4, addittiv jaqdi aktar minn funzjoni waħda minn dawk speċifikati fil-paragrafu 15.3 msemmi, ikun biss meħtieg li wieħed jindika dik il-kategorija li tirrappreżenta l-funzjoni ewlenija moqdija mill-addittiv fl-ikel jew ingredjent li miegħu kien miżjud jew li ntuża fih.

15.6 Il-paragrafi 15.3, 15.4 u 15.5 ma japplikawx għal ikel minnx maħsub biex jinbiegħ.

15.7 Soġġett għall-paragrafu 15.8, kull ikel li –

(a) bis-saħħa ta' paragrafi 15.3, 15.4, 15.5 jew 15.6 biss hu eżentat mill-ħtieġa li jkun immarkat jew li titwaħħallu tikketta b'lista ta' ingredjenti, u

(b) fih xi ingredjent li għadda minn proċess ta' radjazzjoni (u li jinkludi partikolar li minħabba fih, kieku dak l-ikel ma kienx soġġett għal dik l-eżenjoni, l-ikel kien ikun jeħtieġlu jiġi mmarkat jew titwaħħallu tikketta skond dawn ir-regolamenti),

għandu jkun immarkat jew titwaħħallu tikketta b'indikazzjoni li fih dak l-ingredjent, u f'każ bħal dan ir-referenza f'dik l-indikazzjoni għal dak l-ingredjent għandha tinkludi jew ikollha magħha l-kliem "proċessat bir-radjazzjoni" jew "ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti".

15.8 Il-paragrafu 15.7 ma japplikax għal ikel li ma jkunx maħsub biex jinbiegħ.

15.9 Bla ħsara għall-paragrafi 15.10 jew 15.11, kull ikel ippakkjat minn qabel, kemm jekk ikun fi flixkun tal-ħġieġ immarkat b'mod li ma jitħassarx u maħsub biex jerġa' jintuża u li ma jkollu ebda tikketta, ċirku jew kullar, jekk l-akbar wiċċ ta' l-ippakkjar tiegħu jieħu spazju ta' inqas minn għaxar ċentimetri kwadri, m'hemmx għalfejn ikun immarkat jew titwaħħallu tikketta, bis-saħħa ta' dawn ir-regolamenti, b'xi wieħed mill-partikolaritajiet speċifikati fil-paragrafu 5.1 ħlief l-isem ta' l-ikel u, sakemm l-ikel ma jkunx meħtieġ li jkun immarkat jew titwaħħallu tikketta b'indikazzjoni ta' din ix-xorta, indikazzjoni tad-durabilità xierqa.

15.10 Bla ħsara għall-paragrafu 15.11, kull ikel ippakkjat minn qabel li –

(a) jinbiegħ jew ikun fornut bħala porzjon għalih,

(b) ikun maħsub bħala kontorn minuri ta' jew –

(i) ikel ieħor, jew

(ii) servizz ieħor,

m'hemmx għalfejn ikun immarkat jew titwaħħallu tikketta b'xi partikolaritajiet minn dawk speċifikati fil-paragrafu 5.1 ħlief għall-isem ta' l-ikel. Ikel ippakkjat minn qabel ta' din ix-xorta għandu jinkludi butir u oġġetti oħra tax-xaħam li jindilku, ilma, krema u ġobon, ġammijiet u marmellati, mustardi, zlazi, tè, kafè u zokkor, u servizzi oħra ta' dix-xorta għadhom jinkludu l-provvediment ta' akkomodazzjoni f'lukanda jew fi stabbiliment ieħor li fih tkun ipprovduta akkomodazzjoni b'mod ta' kummerċ jew negozju.

15.11 Il-paragrafi 15.9 u 15.10 ma japplikawx għal xi ikel li għalih japplikaw il-paragrafi 15.1, 15.2, 15.12, 15.13 jew 15.14.

15.12 Bla ħsara għall-paragrafi 15.13 u 15.14, kull ikel li jinbiegħ fi stabbiliment li jservi l-ikel li jew –

(a) Ma jkunx ippakkjat minn qabel, jew

(b) ippakkjat minn qabel biex jinbiegħ direttament (mill-idejn),

m'hemmx għalfejn ikun immarkat jew titwaħħallu tikketta b'xi waħda mill-partikolaritajiet speċifikati fil-paragrafu 5.1.

15.13 Fil-każ ta' ikel ta' din ix-xorta li għadda minn proċess ta' radjazzjoni dak l-ikel għandu jkun immarkat jew titwaħħallu tikketta li tindika trattament ta' din ix-xorta, u din l-indikazzjoni għandha tinkludi jew irid ikollha magħha l-kliem "proċessat bir-radjazzjoni" jew "ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti".

15.14 Fil-każ ta' xi ikel ta' din ix-xorta li fih ingredjenti li għaddew mill-proċess ta' radjazzjoni, dak l-ikel għandu jkun immarkat jew titwaħħallu tikketta b'indikazzjoni li fih dak l-ingredjent u referenza f'dik l-indikazzjoni ta' dak l-ingredjent għandha tinkludi jew ikollha magħha l-kliem "proċessat bir-radjazzjoni" jew "ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti".

15.15 L-ippakkjar ta' barra ta' pakk li fih selezzjoni staġonali m'hemmx għalfejn ikun immarkat jew titwaħħallu tikketta b'xi waħda mill-partikolaritajiet speċifikati b'dawn ir-regolamenti, sakemm kull oġġett fil-pakk ikun ippakkjat minn qabel wieħed wieħed u jkun immarkat jew titwaħħallu tikketta skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti jew ta' xi regolamenti oħra li japplikaw għal oġġetti ta' din ix-xorta.

Indikazzjoni li turi lott.

16.1 Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 16.6, ebda persuna ma tista' tbigħ jew toffri għall-bejgħ xi ikel li jifforma parti minn lott jekk dan ma jkollux miegħu indikazzjoni li hu lott.

16.2 Il-lott li l-ikel fl-unità għall-bejgħ jifforma parti minnu għandu jkun determinat mill-produttur, il-manifattur, min jippakkja jew l-ewwel bejjiegħ f'Malta ta' dak l-ikel.

16.3 Indikazzjoni li turi lott għandha tkun stabbilita u mwaħħla u r-responsabbiltà għal dan taqa' fuq wieħed mill-operaturi speċifikati fil-paragrafu 16.2.

16.4 L-indikazzjoni li turi lott għandha tiġi quddiem l-ittra 'L', ħlief meta l-indikazzjoni tkun distinta ċar minn indikazzjonijiet oħra fuq l-ippakkjar ta' l-ikel jew fuq it-tikketta mwaħħla.

16.5 Fil-każ ta' ikel ippakkjat minn qabel, l-indikazzjoni li turi lott għandha tidher fuq l-ippakkjar ta' l-ikel jew fuq tikketta mwaħħla miegħu. Fil-każ ta' ikel mhux ippakkjat minn qabel, l-indikazzjoni għandha tidher fuq il-kontenitur ta' l-ikel jew fuq dokument kummerċjali li jkun ma' l-ikel. L-indikazzjoni trid tkun tidher faċilment, tinqara tajjeb u ma titħassarx.

16.6 L-oġġetti ta' ikel li ġejjin m'hemmx għalfejn ikunu mmarkati bl-indikazzjoni li turi lott:

(a) prodotti agrikoli li, meta jinħarġu minn fejn ġew prodotti, ikunu

(i) mibjugħin jew ikkonsenjati fi stazzjon għal bżin temporanju, preparazzjoni jew ippakkjar jew lil organizzazzjoni ta' produtturi, jew

(ii) miġburin għal integrazzjoni immedjata fi preparazzjoni operattiva jew f'sistema ta' ipproċessar;

(b) ikel maħsub biex jinbiegħ lill-konsumatur aħħari u li ma jkunx ippakkjat minn qabel, ikun ippakkjat wara talba mix-xerrej jew ikun ippakkjat minn qabel biex jinbiegħ mill-ewwel;

(ċ) ikel f'kontenitur li s-superfiċja ta' l-akbar wiċċ tiegħu hija inqas minn 10 ċentimetri kwadri;

(d) ikel ippakkjat minn qabel li jinbiegħ f'porzjonijiet wieħed wieħed biex jittiekel mill-ewwel u li hu maħsub bħala kontorn minuri għal ma' ikel jew servizz ieħor;

(e) porzjonijiet wieħed wieħed ta' silġ li jista' jittiekel fornuti lill-bejjiegħ f'ippakkjar bl-ingrossa li jkun fih aktar minn porzjon wieħed ta' din ix-xorta, basta l-ippakkjar bl-ingrossa għandu jkollu fuqu l-indikazzjoni li turi lott;

(f) ikel li jkun immarkat jew li għandu tikketta li turi d-durabilità minima jew id-data "uża sa" meta din tkun tikkonsisti almenu minn indikazzjoni minħajr ebda *code* tad-data u x-xahar f'din l-ordni, kemm jekk dan ikun meħtieġ minn dawn ir-regolamenti kemm jekk le.

17.1 It-tikketti ma' oġġetti li jaqgħu taħt waħda mill-kategoriji mniżżlin fis-Sitt Skeda għandu jkollhom il-partikolaritajiet addizzjonali kif imniżżel f'dik l-Iskeda. Indikazzjoni ta' partikolaritajiet oħra

Ilsna li jistghu jintużaw.

18.1 Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-paragrafi 18.2 sa 18.3, il-partikolaritajiet mogħtija skond il-provvedimenti ta' dawn ir-regolamenti għandhom jidħru almenu f'waħda minn dawn l-ilsna: Malti, Ingliż, Taljan.

18.2 Il-paragrafu 18.1 m'għandux japplika fil-każ tal-prodotti li ġejjin:

(a) ikel irreġistrat skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill 2081/92 dwar il-ħarsien ta' indikazzjonijiet ta' oriġini u ġeografiċi għal prodotti u oġġetti ta' l-ikel agrikoliġ

(b) ikel irregistrat skond ir-Regolament tal-Kunsill 2082/92 dwar ċertifikati ta' karattru speċifiku fil-każ ta' prodotti u oġġetti ta' l-ikel agrikoli;

(ċ) ikel li fil-każ tiegħu hemm provvedimenti oħra dwar ilsna speċifiċi li jistgħu jintużaw.

18.3 Is-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika jista', fuq il-parir ta' d-Direttorat għall-Oġġetti ta' l-Ikel, joħroġ Linji direttivi biex jeżenta kategoriji speċifiċi ta' oġġetti ta' l-ikel mill-ħtiġiet dwar ilsna preskritti bil-paragrafu 18.1, b'dan iżda li eżenzjonijiet ta' dik ix-xorta jistgħu jingħataw biss lil kategoriji ta' oġġetti ta' l-ikel u mhux lil prodotti wieħed wieħed.

18.4 Il-linja direttivi maħruġa bis-saħħa tal-paragrafu 18.3 għandhom jiżguraw li l-konsumaturi jkunu infurmati b'mod adegwat.

18.5 Linji direttivi maħruġin bis-saħħa tal-paragrafu 18.3 jistgħu jippermettu l-użu ta' ilsna oħra minbarra dawk preskritti mill-paragrafu 18.1 u wkoll l-użu ta' miżuri oħra fir-rigward ta' wieħed jew aktar mill-partikolaritajiet li jidħru fuq it-tikketta.

18.6 Ebda ħaġa f'dawn ir-regolamenti m'għandha tkun interpretata bħala li żżomm milli l-partikolaritajiet li jidħru fuq it-tikketta jkunu indikati b'ilsna oħra barra minn dawk preskritti mill-paragrafi 18.1 u 18.5.

Pretensjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' ikel għal użijiet nutrittivi partikolari.

19.1 Ix-xorta u l-kompożizzjoni ta' prodotti li jkunu deskritti bħala maħsubin għal użijiet nutrittivi partikolari għandhom ikunu b'mod li l-prodotti jkunu adattati għall-użu nutrittiv partikolari li huma maħsubin għalih.

19.2 Il-prodotti msemmija fil-paragrafu 19.1 għandhom ukoll jikkonformaw ma' kull provvediment mandatarju applikabbli għal

oġġetti ta' l-ikel għal konsum normali, minbarra fir-rigward ta' bidliet li jsirulhom biex jiżguraw li jikkonformaw mad-definizzjonijiet mogħtija fil-paragrafu 3.1(v).

19.3 Il-provvedimenti speċifiċi applikabbli għal gruppi ta' ikel għal użijiet nutrittivi partikolari li jidhru fil-Parti A tar-Raba' Skeda għandhom ikunu dawk speċifikati bis-saħħa tat-regolamenti speċifiċi mogħtijin f'dik l-Iskeda.

19.4 Soġġett għal kull deroga mogħtija minn provvedimenti oħra, it-twaħħil ta' tikketti u l-metodi kif dawn jitwaħħlu, il-preżentazzjoni u r-riklamar tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 3.1(v) m'għandhomx jattribwixxu lil prodotti ta' din ix-xorta proprjetajiet għall-prevenzjoni, trattament jew kura ta' mard uman jew jimplikaw li għandhom proprjetajiet ta' din ix-xorta.

19.5 Ebda ħaġa fil-paragrafu 19.4 m'għandu jkun interpretat bħala li jżomm it-tixrid ta' informazzjoni jew rakkomandazzjonijiet utli maħsubin esklussivament għal persuni kwalifikati fil-mediċina, nutriment jew farmaċija.

19.6 Il-prodotti biss li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 3.1 (v) jistgħu jkunu karatterizzati bħala "dietetiċi" jew "tad-dieta".

19.7 Fit-tikketti, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti ta' l-ikel għal konsum normali, dawn li ġejjin għandhom ikunu pprojbiti:

(a) l-uzu ta' l-aġġettivi "dietetiċi" jew "tad-dieta" kemm jekk waħedhom kemm jekk ma' kliem ieħor, biex jiddeskrivu dawn l-oġġetti ta' l-ikel;

(b) kull marka oħra jew kull preżentazzjoni li tista' tagħti l-impressjoni li wieħed mill-prodotti li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 3.1(v) ħu involut.

19.8 Iżda, f'konformità ma' provvedimenti oħra li jistgħu jkunu adottati, għandu jkun possibbli li oġġetti ta' l-ikel għal konsum normali li huma adattati għal użu nutrittiv partikolari jkollhom indikazzjoni ta' din l-adattabilità. Il-provvediment li għadu kif issemma jista' jispeċifika wkoll l-arranġamenti li tkun indikata din l-adattabilità.

19.9 Id-deskrizzjoni tal-prodott kif jinbiegħ għandu jkollha magħha indikazzjoni tal-karatteristiċi nutrittivi partikolari; iżda, fil-każ ta' prodotti maħsubin biex jissodisfaw il-ħtiġiet nutrittivi partikolari ta' trabi u tfal żgħar f'sanhithom, flok din ir-referenza għandu jkun hemm referenza oħra għall-iskop li għalih huma maħsubin.

19.10 It-tikketti ta' prodotti li ma ġie adottat ebda provvediment speċifiku għalihom għandhom iġibu fuqhom ukoll:

(a) l-elementi partikolari tal-kompożizzjoni kwalitattiva u kwantitattiva jew tal-proċess ta' manifattura speċjali li jagħti lill-prodott il-karatteristiċi nutrittivi partikolari tiegħu;

(b) il-valur ta' enerġija disponibbli espress f'*kilojoules* u kilokaloriji u l-ammont ta' karboidrati, proteini u xaħam kull 100 gramma jew kull 100 millilitru tal-prodott kif mibjugħ u, fejn hu xieraq u meħtieġ, kull kwantità speċifikata tal-prodott kif ippreżentat għall-konsum,

b'dan iżda li,

- jekk, madankollu, il-valur ta' enerġija hu inqas minn 50 *kilojoule* (12-il kilokalorija) kull 100 gramma jew 100 millilitru tal-prodott kif mibjugħ, flok dawn il-partikolaritajiet jistgħu jintużaw il-kliem "valur ta' enerġija inqas minn 50 *kilojoule* (12-il kilokalorija) kull 100 grammma" jew bil-kliem "valur ta' enerġija inqas minn 50 *kilojoule* (12-il kilokalorija) kull 100 millilitru".

19.11 It-tikketti ta' prodotti li kienu adottati għalihom provvedimenti speċifiċi għandhom jikkonformaw mal-ħtiġiet imniżżlin f'dawk il-provvedimenti.

19.12 Prodotti maħsubin għal użijiet nutrittivi partikolari għandhom jitħallew jitqiegħdu fis-suq bl-imnut meta jkunu ppakkjati minn qabel biss, u l-ippakkjar għandu jgħatti l-prodott kollu kemm hu.

19.13 Biex ikun jista' jsir kontroll uffiċjali effiċjenti ta' oġġetti ta' l-ikel maħsubin għal użu nutrittiv partikolari li ma jidħrux f'wieħed mill-gruppi mniżżlin fir-Raba' Skeda, għandhom japplikaw il-provvedimenti speċifiċi li ġejjin:

(a) Meta prodott tax-xorta deskritta hawn fuq jitqiegħed fis-suq l-ewwel darba, il-manifattur jew l-importatur għandu jgħarraf lis-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika billi jgħaddilu mudell tat-tikketta użata għall-prodott.

(b) Fil-każ ta' prodotti li diġà tqieghdu fis-suq fil-Komunità Ewropea, il-manifattur jew importatur għandu, mal-mudell meħtieġ mill-paragrafu 19.13 (a), jgħaddi lis-Superintendent tas-Saħħa Pubblika indikazzjoni tar-riċevitur ta' l-ewwel notifikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru tal-Komunità Ewropea.

19.14 Meta hu meħtieġ, is-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika jista' jitlob lill-manifattur jew lill-importatur jipproduċi x-xogħol xjentifiku u l-informazzjoni li jistabbilixxu l-konformità tal-prodott mal-provvedimenti ta' dawn ir-regolamenti fir-rigward ta' oġġetti ta' l-ikel għal użijiet nutrittivi partikolari kif definiti fil-paragrafu 3.1(v) flimkien ma' l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 19.10(a). Jekk dan ix-xogħol qiegħed f'pubblikazzjoni li tista' tkun akkwistata malajr, referenza sempliċi għal din il-pubblikazzjoni tkun biżżejjed.

19.15 Is-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika jista' jipprojbixxi, jirrestrinġi jew jissoġġetta għal kondizzjonijiet speċifiċi l-bejgħ ta' prodotti maħsubin għal użijiet nutrittivi partikolari jekk hu jqis li dawn il-prodotti ma jikkonformawx mal-paragrafu 3.1(v) jew jipperikolaw is-saħħa umana, b'dan iżda li kull projbizzjoni jew restrizzjoni ta' din ix-xorta għandha tkun innotifikata lid-Direttorat għall-Oġġetti ta' l-Ikel mill-inqas tliet xhur qabel ma tinġieb fis-seħħ, soġġett għall-provvedimenti tal-paragrafu 19.18.

19.16 Id-Direttorat għall-Oġġetti ta' l-Ikel għandu, fi żmien tliet xhur, jagħti opinjoni dwar il-miżuri proposti.

19.17 Meta johroġ xi projbizzjoni jew restrizzjoni bis-saħħa tal-paragrafu 19.15, is-Superintendet tas-Saħħa Pubblika għandu jagħti każ ta' l-opinjoni tad-Direttorat għall-Oġġetti ta' l-Ikel.

19.18 Meta s-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika jqis li l-impożizzjoni ta' projbizzjoni jew restrizzjoni hija ħtieġa urġenti għall-ħarsien tas-saħħa pubblika, huwa jista' jimponi din il-projbizzjoni jew restrizzjoni b'effett immedjat sakemm id-Direttorat għall-Oġġetti ta' l-Ikel ikun innotifikat immedjatament b'dawn il-miżuri. Id-Direttorat għall-Oġġetti ta' l-Ikel għandu, fi żmien tliet xhur, jagħti opinjoni dwar il-miżuri proposti.

Sustanzi li jistgħu jiżdiedu ma' ikel għal użijiet nutrittivi partikolari.

19.19 Fil-każ tal-kategoriji ta' sustanzi miżjudin għal skopijiet nutrittivi speċifiċi f'ikel għal użijiet nutrittivi partikolari mniżżlin fis-Seba' Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti, dawk is-sustanzi kimiċi msemmija taħt kull kategorija biss jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' oġġetti ta' l-ikel għal użijiet nutrittivi partikolari koperti minn dan ir-regolament.

19.20 L-użu tas-sustanzi msemmija fir-regolament 19.19 għandu jkun konformi ma' kull provvediment speċifiku li jirrigwarda dawk is-sustanzi li jistgħu jkunu mitlubin fi provvedimenti speċifiċi applikabbli.

19.21 Mingħajr preġudizzju għar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (EC) Numru 258/97 [1] jew miżuri ekwivalenti,

[1] OJ L 43, 14.2.1997, p.1

sustanzi oħra miżjudin għal skopijiet nutrittivi speċifiċi, li ma jiffurmawx parti minn waħda mill-kategoriji, jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' ikel għal użijiet nutrittivi partikolari.

19.22 L-użu ta' sustanzi nutrittivi f'ikel għal użijiet nutrittivi partikolari għandu jwassal għall-manifattura ta' prodotti żguri li jissodisfaw il-ħtiġiet nutrittivi partikolari tal-persuni li għalihom huma maħsubin kif stabbilit minn informazzjoni xjentifika aċċettabbli b'mod ġenerali.

19.23 Is-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika jista' jitlob lill-manifattur jew, fejn xieraq u meħtieġ, lill-importatur jipproduċu x-xogħol xjentifiku u l-informazzjoni li jistabbilixxu l-użu ta' sustanzi miżjudin għal skopijiet nutrittivi partikolari f'konformità mar-regolament 19.22. Jekk dan ix-xogħol qiegħed f'pubblikazzjoni li tista' tkun akkwistata malajr, referenza sempliċi għal din il-pubblikazzjoni tkun biżżejjed.

19.24 Għandu japplika kull kriterju ta' purità għal sustanzi mniżżlin fis-Seba' Skeda, speċifikati b'leġislazzjoni għall-użu tagħhom fil-manifattura ta' oġġetti ta' l-ikel għal skopijiet barra minn dawk koperti b'dan ir-regolament.

19.25 Fil-każ ta' dawk is-sustanzi mniżżlin fis-Seba' Skeda li għalihom kriterji ta' purità m'humiex speċifikati mill-leġislazzjoni Maltija jew Ewropea, u sakemm speċifikazzjonijiet ta' din ix-xorta jkunu adottati, għandhom japplikaw kriterji ta' purità aċċettabbli b'mod ġenerali u rrikkmandati minn korpi internazzjonali.

Thassir ta' A.L. 65/92.

20.1 Ir-Regolamenti ta' l-1992 dwar it-Tikkettjar u l-Preżentazzjoni ta' Ħwejjeġ ta' l-Ikel, huma b'dan imħassrin u kull referenza għal dawk ir-regolamenti għandha titqies bħala referenza għal dawn ir-regolamenti.

L-EWWEL SKEDA

Kategoriiji ta' Ingredjenti li jistgħu jkunu deskritti bl-Isem tal- Kategorija aktar milli bl-Isem Speċifiku

Definizzjonijiet	*Deskrizzjoni*
Żejt raffinat minbarra żejt taż-żebbuġa	"Żejt", flimkien ma' - jew l-aġġettiv "veġetali" jew "ta' l-annimali", skond il-każ, jew - indikazzjoni ta' l-oriġini veġetali jew mill-annimali speċifika tagħhom L-aġġettiv "idroġenat" għandu jidher ma' l-indikazzjoni ta' xi żejt idroġenat.
Xaħmijiet raffinati	"Xaħam", flimkien ma' - jew l-aġġettiv "veġetali" jew "ta' l-annimali", skond il-każ, jew - indikazzjoni ta' l-oriġini veġetali jew mill-annimali speċifika tagħhom L-aġġettiv "idroġenat" għandu jidher ma' l-indikazzjoni ta' xi xaħam idroġenat.
Taħlitiet ta' dqiq meħud minn żewġ speċi jew aktar ta' ċereali	"Dqiq", u warajha lista taċ-ċereali li minnu ttieħed, f'ordni minn fuq għal isfel skond il-piż.
Lamtijiet, u lamtijiet modifikati b'mezzi fiżiċi jew b'enżimi	"Lamtu"
Kull speċi ta' ħut meta l-ħut jikkostitwixxi ingredjent ta' oġġett ta' l-ikel ieħor u sakemm l-isem u l-preżentazzjoni ta' dan l-oġġett ta' l-ikel ma jirreferux għal speċi speċifikata ta' ħut	"Ħut"
Kull xorta ta' ġobon meta l-ġobon jew taħlita ta' xorta ta' ġobon tikkostitwixxi ingredjent ta' oġġett ta' l-ikel ieħor u sakemm l-isem u l-preżentazzjoni ta' dan l-oġġett ta' l-ikel ma jirreferux għal tip speċifikat ta' ġobon	"Ġobon"
Kull xorta ta' ħwawar li ma jaqbżux it-2 % ta' l-oġġett ta' l-ikel imkejjel bil-piż	Ħwawar jew ħwawar imħalltin
Kull xorta ta' ħxejjex aromatiċi jew partijiet ta' ħxejjex aromatiċi li ma jaqbżux it-2 % ta' l-oġġett ta' l-ikel imkejjel bil-piż	"Ħaxix jew Ħxejjex aromatiċi" jew "ħxejjex aromatiċi mħalltin"
Kull tip ta' preparamenti tal-gomma użati	"Bażi tal-gomma"

fil-manifattura ta' bażi tal-gomma għaċ-*chewing gum*	
Kull tip ta' prodott taċ-ċereali mohmi u mrembel fil-frak	"Frak taċ-ċereali" jew "*rusks*" skond il-każ
Kull tip ta' zokkor	"Zokkor"
Destrosju anidruż jew monoidrat tad-destrosju	"Destrosju"
Ġulepp tal-glukosju u ġulepp tal-glukosju anidruż	"Ġulepp tal-glukosju"
Kull tip ta' proteini tal-ħalib (kaseini, kaseinati u proteini tax-xorrox) u tahlitiet taghhom	"Proteini tal-ħalib"
Xaham taċ-ċikkulata ippressat, *expeller*, jew raffinat	"Xaham taċ-ċikkulata"
Kull frott kristallizzat li ma jaqbiżx l- 10 % ta' l-oġġett ta' l-ikel imkejjel bil-piż	"Frott kristallizzat"
Tahlitiet ta' hxejjex li ma jaqbżux l-10 % ta' l-oġġett ta' l-ikel imkejjel bil-piż	"Ħxejjex"
Kull tip ta' nbid kif definit fir-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 fuq l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid ([2])	"Nbid"

[2] OJ L 179, 14.7.1999, p.1.

IT-TIENI SKEDA

Kategoriiji ta' Ingredjenti li għandhom ikunu Deskritti bl-Isem tal- Kategorija tagħhom u wara jingħata l-Isem Speċifiku jew in-Numru EC tagħhom

Kulur
Preservattiv
Antiossidant
Emulsifikant
Webbies
Aġent li Jgħaqqad (*Gelling Agent*)
Stabilizzatur
Tejjieb il-ħwawar
Aċidu
Regolatur ta' l-Aċidità
Aġent kontra t-Tagħqid
Lamtu modifikat([3])
Dolċifikant
Aġent għat-Titligħ
Aġent kontra r-raġwa
Aġent għall-kisi preservattiv
Mlieħ emulsifikanti([4])
Aġent għat-trattament tad-dqiq
Aġent li jissoda (*Firming Agent*)
Aġent li jżomm oġġett umdu
Aġent li jżid il-volum (*Bulking Agent*)
Gass li jimbotta 'l barra

[3] L-isem speċifiku jew in-numru EC m'hemmx għalfejn ikunu indikati.
[4] Jgħodd biss għal ġobon ipproċessat u prodotti bbażati fuq ġobon ipproċessat .

IT-TIELET SKEDA

Deskrizzjoni ta' Ħwawar fil-Lista ta' Ingredjenti

1. Ħwawar għandhom ikunu deskritti jew bil-kelma "ħwawar" jew b'isem jew deskrizzjoni iżjed speċifiċi tal-ħwawar.

2. Il-kelma "naturali" jew kull kelma oħra li sostanzjalment għandha l-istess tifsira tista' tintuża biss fil-każ ta' ħwawar li fihom il-komponent ta' ħwawar fih sustanzi esklussivament li jħawwru kif definit f'Artiklu 1(2)(b)(i) tad-Direttiva tal-Kunsill 88/388/EEC tat-22 ta' Ġunju 1988 fuq l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri fir-rigward ta' ħwawar għall-użu f'oġġetti ta' l-ikel u ta' materjali naturali għall-produzzjoni tagħhom([5]) u/jew tħejjijiet ta' ħwawar kif definiti f'Artiklu 1(2)(c) tad-Direttiva msemmija.

3. Jekk l-isem tal-ħwawar ikun fih referenza għan-natura jew oriġini veġetali jew mill-annimali tas-sustanzi inkorporati fihom, il-kelma "naturali" jew kull kelma oħra li sostanzjalment għandha l-istess tifsira ma tistax tintuża sakemm il-komponent tal-ħwawar ma jkunx ġie iżolat waħdu jew kważi waħdu mill-oġġett ta' l-ikel jew missors ta' ħwawar involuti bi proċessi fiżiċi xierqa, jew proċessi enzimatiċi jew mikrobijoloġiċi jew proċessi tradizzjonali ta' tħejjija ta' ikel.

---

[5] OJ L 184, 15.7.1988, p. 61. Direttiva kif emendata minn Direttiva tal-Kummissjoni 91/71/EEC (OJ L 42, 15.2.1991, p. 25).

IR-RABA' SKEDA

Kategoriji ta' Oġġetti ta' l-Ikel għal Użijiet Nutrittivi Partikolari

Parti A

Gruppi ta' oġġetti ta' l-ikel għal użijiet nutrittivi partikolari li għalihom saru jew ser isiru provvedimenti speċifiċi

	Grupp	*Provvediment Rilevanti*
1.	Formoli għat-Trabi u Formoli tal-Prosegwiment	Regolamenti ta' l-1998 dwar il-Formuli tat-Trabi u l-Formuli tal-Prosegwiment (A.L. 249/98)
2.	Ikel Ipproċessat b'Bażi ta Ċerejali u Ikel Iehor għat-Trabi u għat-Tfal Żgħar	Regolamenti ta' l-1998 dwar Ikel Ipproċessat b'Bażi ta Ċerejali u Ikel Iehor għat-Trabi u għat-Tfal Żgħar (A.L. 258/98)
3.	Ikel Intiż għall-Użu f'Dieti Ristretti fl-Enerġija għat-Tnaqqis fil-Piż	Regolamenti ta' l-1999 dwar Ikel Intiż għall-Użu f'Dieti Ristretti fl-Enerġija għat-Tnaqqis fil-Piż (A.L. 1/99)
4.	Ikel Dijetetiku għal Skopijiet Mediċi Speċjali	Regolamenti li għad iridu jkunu adottati
5.	Ikel maħsub biex jagħmel tajjeb għal Ħela ta' Enerġija ta' Sforz Muskulari Intens, l-aktar għall-Isportivi	Regolamenti li għad iridu jkunu adottati

****

Parti B

Gruppi ta' oġġetti ta' l-ikel għal użijiet nutrittivi partikolari li għalihom jistgħu jsiru provvedimenti speċifiċi bi provvedimenti speċifiċi

Ikel għal persuni li jbatu minn diżordnijiet ta' metaboliżmu karboidrat (dijabete).

****

Parti Ċ

Gruppi ta' oġġetti ta' l-ikel għal użijiet nutrittivi partikolari li għalihom m'hux se jsiru provvedimenti speċifiċi u li dwarhom m'hix meħtieġa l-proċedura ta notifikazzjoni preskritta mill-paragrafu 19.13

1. Ikel b'kontenut ridott jew negliġibbli ta' sodju jew melħ (klorur tas-sodju, melħ tal-mejda)
2. Ikel li ma fihx glutina

IL-ĦAMES SKEDA

Regola għall-Indikazzjoni tal-Qawwa Alkoħolika Mkejjla bil-Volum fit-Tikketti ta' Xarbiet Alkoħoliċi għall-Bejgħ lill-Konsumatur Aħħari

1. Il-qawwa alkoħolika għandha tiġi mkejjla f'temperatura ta' 20°C.

2. L-ammont tal-qawwa alkoħolika għandu jingħata sa mhux aktar minn punt deċimali wieħed. Warajh għandu jkun hemm is-simbolu "% vol." U qablu jista' jkun hemm il-kelma "alkohol" jew it-taqsira "alk.".

3. It-tolleranzi pożittivi u negattivi permessi fir-rigward ta' l-indikazzjoni tal-qawwa alkoholika mkejjla bil-volum għandhom ikunu kif ġej, espressi f'valuri assoluti:

(a) Xarbiet mhux speċifikati hawn taħt:
0.3 % vol.;

(b) Birer li l-qawwa alkoħolika tagħhom ma taqbiżx il-5.5 % vol.; xarbiet ikklassifikati taħt is-sottotitolu 22.07 B II tat-Tariffa Doganali Komuni u magħmulin minn għeneb:
0.5 % vol.;

(c) Birer li l-qawwa alkoħolika tagħhom taqbeż il-5.5 % vol.; xarbiet ikklassifikati taħt is-sottotitolu 22.07 B I tat-Tariffa Doganali Komuni u magħmulin minn għeneb; sidri, meraq imħemmer tal-lanġas, nbejjed tal-frott u xarbiet simili, meħudin minn frottijiet li m'humiex għeneb, kemm jekk ifexfxu jew ifexxfxu modertament kemm jekk le; xarbiet ibbażati fuq għasel iffermentat:
1 % vol.;

(d) Xarbiet li fihom frott jew bċejjeċ ta' pjanti mrattbin:
1.5 % vol.

4. It-tolleranzi mniżżlin fil-paragrafu 3 għandhom japplikaw bla ħsara għat-tolleranzi li jkunu ġejjin mill-metodu ta' analiżi użat biex jiddetermina l-qawwa alkoholika.

IS-SITT SKEDA

Indikazzjoni Obbligatorja dwar Partikolaritajiet fuq Tikketti fuq Ċerti Oġġetti ta' l-Ikel kif meħtieġ fil-Paragrafu 17.1

Tip jew kategorija ta' oġġett ta' l-ikel	*Partikolaritajiet*
Oġġetti ta' l-ikel li d-durabilità tagħhom ittawwlet bis-saħħa ta' gassijiet ta' l-ippakkjar bis-saħħa tar-Regolamenti ta' l-1994 dwar Additivi fi Ħwejjeġ ta' l-Ikel (A.L. 89/94)	"Ippakkjat f'atmosfera protettiva"
Oġġetti ta' l-ikel li fihom dolċifikant jew dolċifikanti kif awtorizzat mir-Regolamenti ta' l-1997 dwar Dolċifikanti li Jintużaw fi Ħwejjeġ ta' l-Ikel (A.L. 209/97)	"fih dolċifikant/i" Dan il-partikolar għandu jkun ma' l-isem li l-prodott jinbiegħ bih.
Oġġetti ta' l-ikel li fihom kemm zokkor miżjud u kemm dolċifikant jew dolċifikanti kif awtorizzat mir-Regolamenti ta' l-1997 dwar Dolċifikanti li Jintużaw fi Ħwejjeġ ta' l-Ikel (A.L. 209/97)	"għandu z-zokkor u dolċifikant/i" Dan il-partikolar għandu jkollu mieġħu l-isem li l-prodott jinbiegħ bih.
Oġġetti ta' l-ikel li fihom aspartam	"fih sors ta' fenilalanina"
Oġġetti ta' l-ikel li fihom aktar minn 10 % polioli miżjudin	"konsum eċċessiv jista' jipproduċi effetti lassattivi"

IS-SEBA' SKEDA

Sustanzi li jistgħu jiżdiedu għal skopijiet nutrittivi partikolari f'ikel għal użijiet nutrittivi partikolari

Għall-iskop ta' din it-tabella:

- "FSMP" tfisser ikel għal użijiet nutrittivi partikolari maħsub għal skopijiet mediċi speċjali,
- "Kull FPNU" tfisser ikel tad-dieta għal użijiet nutrittivi partikolari inklużi FSMPs imma mhux formoli għat-trabi, formoli tal-prosegwiment, ikel ipproċessat ibbażat fuq ċereali u ikel għat-trabi maħsub għal trabi u tfal żgħar.

Sustanza	Kondizzjoni ta' l-użu	
	Kull FPNU	FSMP
Kategorija 1 – Vitamini		
VITAMINA A		
retinol	x	
aċetat tar-retinil	x	
palmitat tar-retinil	x	
beta-karotin	x	
VITAMINA D		
kolekalċiferol	x	
ergokalċiferol	x	
VITAMINA E		
D-alfa-tokoferol	x	
DL-alfa-tokoferol	x	
aċetat tad-D-alfa-tokoferol	x	
aċetat tad-DL-alfa-tokoferol	x	
suċċinat ta' l'aċidu D-alfa-tokoferol	x	
VITAMINA K		
fillokinone (fitomenadione)	x	
VITAMINA B1		
idroklorur tat-tiamin	x	
Mononitrat tat-tiamin	x	
VITAMINA B2		
riboflavin	x	
riboflavin 5'-fosfat, sodju	x	

Sustanza	Kondizzjoni ta' l-użu	
	Kull FPNU	FSMP
NJAĊIN		
aċidu nikotinuż	x	
nikotinamid	x	
AĊIDU PANTOTENIKU		
D-pantotenat, kalċju	x	
D-pantotenat, sodju	x	
despantenol	x	
VITAMINA B6		
idroklorur tal-piridossina	x	
piridossina 5'-fosfat	x	
dipalmitat tal-piridossina	x	
AĊIDU FOLIKU		
aċidu pteroilmonoglutamiku	x	
VITAMINA B12		
ċjanokobalamin	x	
idrossokobalamin	x	
BIOTINA		
D-biotina	x	
VITAMINA Ċ		
aċidu L-askorbiku	x	
L-askorbat tas-sodju	x	
L-askorbat tal-kalċju	x	
L-askorbat tal-potassju	x	
6-palmitat ta' L-askorbil	x	
Kategorija 2 – Minerali		
KALĊJU		
karbonat	x	
klorur	x	
mlieħ ta' aċidu ċitriku	x	
glukonat	x	
gliċerofosfat	x	
lattat	x	
mlieħ ta' aċidu ortofosforiku	x	
idrossidu	x	
ossidu	x	

Sustanza	Kondizzjoni ta' l-użu	
	Kull FPNU	FSMP
MAGNESJU		
aċetat	x	
karbonat	x	
klorur	x	
mlieh ta' aċidu ċitriku	x	
glukonat	x	
gliċerofosfat	x	
mlieh ta' aċidu ortofosforiku	x	
lattat	x	
idrossidu	x	
ossidu	x	
sulfat	x	
ĦADID		
karbonat tal-ħadid (II)	x	
ċitrat tal-ħadid (II)	x	
ċitrat ta' l-ammonju tal-ħadid (III)	x	
glukonat tal-ħadid (II)	x	
fumarat tal-ħadid (II)	x	
difosfat tas-sodju tal-ħadid (II)	x	
lattat tal-ħadid (II)	x	
sulfat tal-ħadid (II)	x	
difosfat tal-ħadid (III) (pirofosfat tal-ħadid(III))	x	
sakkarat tal-ħadid (III)	x	
ħadid elementali (karbonil + elettrolitiku + idroġenu ridott)	x	
RAMM		
karbonat kupriku	x	
ċitrat kupriku	x	
glukonat kupriku	x	
sulfat kupriku	x	
kumpless tal-lisina tar-ram	x	
JODJU		
jodur tal-potassju	x	
jodat tal-potassju	x	
jodur tas-sodju	x	
jodat tas-sodju	x	
ŻINGU		
aċetat	x	

Sustanza	Kondizzjoni ta' l-użu	
	Kull FPNU	FSMP
klorur	x	
ċitrat	x	
glukonat	x	
lattat	x	
ossidu	x	
karbonat	x	
sulfat	x	
MANGANIŻ		
karbonat	x	
klorur	x	
ċitrat	x	
glukonat	x	
gliċerofosfat	x	
sulfat	x	
SODJU		
bikarbonat	x	
karbonat	x	
klorur	x	
ċitrat	x	
glukonat	x	
lattat	x	
idrossidu	x	
mlieħ ta' aċidu ortofosforiku	x	
POTASSJU		
bikarbonat	x	
karbonat	x	
klorur	x	
ċitrat	x	
glukonat	x	
gliċerofosfat	x	
lattat	x	
idrossidu	x	
mlieħ ta' aċidu ortofosforiku	x	
SELENJU		
selenat tas-sodju	x	
selenat tas-sodju idrogenu	x	
selenit tas-sodju	x	
KROMJU (III) u l-essaidrati tagħhom		

Sustanza	Kondizzjoni ta' l-użu	
	Kull FPNU	FSMP
klorur	x	
sulfat	x	
MOLIBDENU (VI)		
molibdat ta' l-ammonju	x	
molibdat tas-sodju	x	
FLUWORIN		
fluworidu tal-potassju	x	
fluworidu tas-sodju	x	
Kategorija 3 – Aċidi amminiċi		
L-alanina	x	
L-arginina	x	
aċidu L-aspartiku		x
L-ċitrullina		x
L-ċisteina	x	
Ċistina	x	
L-istidina	x	
aċidu L-glutamiku	x	
L-glutamina	x	
gliċina		x
L-isoleweina	x	
L-lewcina	x	
L-lisina	x	
aċetat L-lisina	x	
L-metionina	x	
L-ornitina	x	
L-fenilalanina	x	
L-prolina		x
L-treonina	x	
L-triptofan	x	
L-tirosina	x	
L-valina	x	
Fil-każ ta' l-aċidi amminiċi, safejn hu applikabbli, ukoll l-imlieħ tas-sodju, potassju, kalċju u magnesju u wkoll l-idrokloruri tagħhom jistgħu jintużaw		
Kategorija 4 – Karnitina u tawrina		
L-karnitina	x	
idroklorur L-karnitina	x	

Sustanza	Kondizzjoni ta' l-użu	
	Kull FPNU	FSMP
tawrina	x	
Kategorija 5 – Nucleotides		
adenosina 5'- aċidu fosforiku (AMP)	x	
mlieħ tas-sodju ta' AMP	x	
ċitidina 5'-aċidu monofosforiku (CMP)	x	
mlieħ tas-sodju ta' CMP	x	
gwanosina 5'-aċidu fosforiku (GMP)	x	
mlieħ tas-sodju ta' GMP	x	
inosina 5'-aċidu fosforiku (IMP)	x	
mlieħ tas-sodju ta' IMP	x	
uridina 5'-aċidu fosforiku (UMP)	x	
mlieħ tas-sodju ta' UMP	x	
Kategorija 6 – Kolin u inositol		
kolin	x	
klorur tal-kolin	x	
bitartrat tal-kolin	x	
ċitrat tal-kolin	x	
inositol	x	